

第三屆黃大仙區議會轄下  
財政常務及經濟事務委員會  
第四次會議記錄

日期：二零零八年六月三日(星期二)

時間：下午二時三十分

地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓  
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

李達仁先生, MH                      黃大仙區議會議員

副主席：

陳利成先生                          黃大仙區議會議員

委員：

李德康先生, MH                      黃大仙區議會主席

黃金池先生, MH, JP                  黃大仙區議會副主席

蔡六乘先生, MH                      黃大仙區議會議員

簡志豪先生, BBS, MH                黃大仙區議會議員

郭秀英女士                          黃大仙區議會議員

黎榮浩先生                          黃大仙區議會議員

莫仲輝先生                          黃大仙區議會議員

莫健榮先生                          黃大仙區議會議員

蘇錫堅先生                          黃大仙區議會議員

黃錦超先生                          黃大仙區議會議員

黃國恩先生	黃大仙區議會議員
林恩福先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
楊志達先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
姚金培先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
阮小玲女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員

因事缺席者：

鄒正林先生,MH	黃大仙區議會議員
徐百弟先生	黃大仙區議會議員
何漢文先生	黃大仙區議會議員
何賢輝先生	黃大仙區議會議員
許錦成先生	黃大仙區議會議員
林文輝先生,JP	黃大仙區議會議員
劉志宏博士,JP	黃大仙區議會議員
史立德先生,MH	黃大仙區議會議員
胡志偉先生,MH	黃大仙區議會議員
楊石娣女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員

列席者：

蘇梁愛華女士	高級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
孫潤儀女士	社會工作主任(策劃及統籌) (黃大仙及西貢區)	社會福利署
陳佩珊女士	黃大仙區助理康樂事務經理	康樂及文化事務署
陳靜怡女士	聯絡主任(東)3	黃大仙民政事務處 ) 列席議程 ) 第九項

區有堂先生	警署警長(黃大仙警署)	香港警務處	) 列席議程
何惠珍女士	警長(黃大仙警署)	香港警務處	) 第十項
鄭美端女士	香港遊樂場協會		)
林國蘭女士	禮賢會青少年服務		)
陳苑玲女士	香港青年協會賽馬會橫頭磡 青年空間		)
梁佩琳女士	再生會		) 列席議程 ) 第十二項

秘書：

任耀洪先生            一級行政主任(區議會)            黃大仙民政事務處

主席歡迎各與會者出席會議。主席請委員參考秘書處席上提交的委員利益申報表(詳情載於附件 A)，並提醒委員倘若與個別申請撥款的地區團體有直接利益關係，須在討論該宗申請前申報利益，和聲明與該團體的關係。

- 一.        通過財政常務及經濟事務委員會二零零八年三月二十五日第三次會議記錄
2.        黃大仙區議會轄下財務會二零零八年三月二十五日第三次會議記錄獲得通過，毋須修改。
- 二.        黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會二零零八年三月二十五日第三次會議續議事項進展報告  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 17/2008 號)
3.        財務會備悉上述文件。

- 三. 黃大仙區主要地方團體 2007/2008 年度財務及活動報告  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 18/2008 號)
4. 財務會備悉上述文件。
- 四. 黃大仙區主要地方團體 2008/2009 年度全年活動大綱及開支預算  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 19/2008 號)
5. 財務會備悉上述文件。
- 五. 黃大仙區議會及黃大仙民政事務處轄下委員會資本設備報告  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 20/2008 號)
6. 財務會備悉上述文件。
- 六. 2008-2009 財政年度地區團體申請黃大仙區議會撥款推行第二季度社區參與計劃  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 21/2008 號)
7. 秘書介紹文件，秘書處共收到 34 份由地區團體提交的第二季度撥款申請(包括 3 份遲交申請)，申請撥款總額為 584,817 元。如批核編號(21)香港免唇裂顎協會豁免承擔 2,200 元的申請，則撥款總額為 587,017 元。另外，有部分申請的性質並非以飲食或娛樂為主(例如運動項目、嘉年華和義工隊)，所以申請機構承擔的款額可以少於總開支五分之一。
8. 郭秀英議員留意到編號(2)、(7)、(9)及(26)申請的機構申請人或機構登記地址相同，她擔心會有機構濫用區議會撥款機制。另外，她認為個別申請的參加人數較少，每位參加者的津貼相對昂貴。而且部分申請的活動性質相近，可能只有一小撮參加者受惠。
9. 財務會經討論後，備悉現時區議會的撥款申請以機構為申請單位，而機構可以自主提出多元化的活動申請。財務會理解活動性質會影響申請的財政預算，例如包括教練費用的活動，每位參加者的平

均津貼會較貴。為了讓有限資源服務更多市民，財務會同意向有關申請機構建議增加參加者人數，並循不同渠道進行招募，以擴闊宣傳面及讓更多人受惠。另外，機構應多動員義工籌辦活動，減少臨時幹事費用。而聘請兼任教練的過程要公開，並要確保有關教練具備一定資歷。

10. 財務會通過撥款予 34 個申請，亦同意編號(21)香港兔唇裂顎協會豁免承擔 2,200 元的申請，批款總額為 587,017 元。所需款額將由預留給非牟利地方團體的 1,600,000 元撥款中扣除。經扣除第一季度批款 212,232 元及是次批款 587,017 元後，財務會尚有未動用的撥款 800,751 元可供第三季度申請。申請結果、委員的意見及利益申報詳列於附件 B。

七. 互助委員會/業主立案法團/業主委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃(遲交申請)  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 22/2008 號)

11. 秘書介紹文件，秘書處共接獲兩份遲交的撥款申請，申請撥款總額為 15,200 元。財務會通過該兩份申請，所需款額將由預留給互助委員會/業主立案法團/業主委員會的 1,100,000 元撥款中扣除。經扣除上次批款 1,050,352 元及是次批款 15,200 元後，尚有餘款 34,448 元。為避免再有遲交申請的情況發生，秘書處在通知有關地區機構時，會提醒他們日後要準時提交申請，否則申請未必獲區議會資助。

八. 黃大仙區康樂體育會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 23/2008 號)

12. 由於康體會代表因事未能出席會議，所以秘書代為介紹文件。

13. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
黃大仙區學界武術隊(第二期) (文件第 23/2008 號)	17,200 元

以上計劃由黃大仙區康樂體育會負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區康樂體育會的 505,000 元撥款中扣除。經扣除過往批款 238,960 元及是次批款 17,200 元後，黃大仙區康樂體育會尚有未動用的撥款 248,840 元。

九. 黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 24-25/2008 號)

14. 陳靜怡女士介紹文件。

15. 財務會通過下列 2 項撥款申請，詳情如下：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 2008 黃大仙區青少年暑期活動開展禮暨「社區融和工程」誓師 (文件第 24/2008 號)	60,000 元
(b) 黃大仙區青少年暑期活動義工嘉許同樂日 (文件第 25/2008 號)	20,000 元
合共：	<b>80,000 元</b>

財務會同意應黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會的要求，增撥 20,000 元予該會，以增強(a)項的奧運元素，令該會本年度的預留撥款增至 80,000 元，所需款額由財務會以超支預算支付。上述 2 項計劃由黃大仙民政事務處負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會的 80,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 80,000 元後，黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會的預留撥款已全數批出。

十. 黃大仙區撲滅罪行委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃 (黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 26-30/2008 號)

16. 何惠珍女士介紹文件第 26/2008 號、鄭美端女士介紹文件第 27/2008 號、林國蘭女士介紹文件第 28-29/2008 號，及陳苑玲女士介紹文件第 30/2008 號。

17. 財務會通過下列 5 項撥款申請，詳情如下：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙區青少年滅罪抗毒匯演 (文件第 26/2008 號)	40,000 元
(b) 「慈」力共振 ~ 反青少年吸食毒品 社區綜合計劃 (文件第 27/2008 號)	120,000 元
(c) 健康生活同樂日嘉年華 2008 (文件第 28/2008 號)	40,000 元
(d) 「社區大眾齊滅罪」 - 才藝達人大檢閱 - 演藝比賽 2008 (文件第 29/2008 號)	30,000 元
(e) 黃大仙「Health @ City」(健康之城) 社區音樂劇 (文件第 30/2008 號)	80,000 元
合共：	<u>310,000 元</u>

上述 5 項計劃分別由黃大仙區少年警訊名譽會長會(文件第 26/2008 號)、香港遊樂場協會(文件第 27/2008 號)、禮賢會彩雲綜合青少年服務中心(文件第 28 及 29/2008 號)及香港青年協會賽馬會橫頭磡青年空間(文件第 30/2008 號)負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區撲滅罪行委員會的 350,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 310,000 元後，黃大仙區撲滅罪行委員會尚有未動用的撥款 40,000 元。

十一. 黃大仙區學校聯絡委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 31/2008 號)

18. 由於黃大仙區學校聯絡委員會代表因事未能出席會議，所以秘書代為介紹文件。

19. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
聖母醫院學生醫護體驗計劃 2008 (文件第 31/2008 號)	20,000 元

以上計劃由聖母醫院負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區學校聯絡委員會的 90,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 20,000 元後，黃大仙區學校聯絡委員會尚有未動用的撥款 70,000 元。

十二. 黃大仙區健康安全城市有限公司申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 39/2008 號)

20. 梁佩琳女士介紹文件。

21. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
緩痛計劃 – 你有幾痛？ 緩痛自有法 (文件第 39/2008 號)	100,000 元

以上計劃由再生會負責推行，獲通過的款額將由預留給黃大仙區健康安全城市有限公司的 100,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 100,000 元後，黃大仙區健康安全城市有限公司的預留撥款已全數批出。



十三. 黃大仙地區事務顧問委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃

(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 40/2008 號)

22. 秘書代為介紹文件。以下委員申報利益：黃金池議員為該會會長、李德康議員為該會副主席、李達仁先生該會秘書長，而阮小玲女士為該會常務委員。

23. 黃金池議員在回應查詢時表示是項活動會公開售票，歡迎區內所有人士參加。李達仁議員補充該會會發信邀請所有區議員參加。

24. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
黃大仙區各界慶祝中華人民共和國成立 59 周年 暨祝賀香港回歸 11 週年聯歡晚會 (文件第 40/2008 號)	40,000 元

以上計劃由黃大仙地區事務顧問委員會負責推行，獲通過的款額將由黃大仙區慶祝國慶活動的 285,000 元撥款中扣除。

十四. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會提出的黃大仙區議會撥款申請

(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 32-36/2008 號)

25. 秘書介紹文件。

26. 財務會通過下列 5 項撥款申請，詳情如下：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 印製黃大仙區議會農曆新年賀卡 (文件第 32/2008 號)	12,000 元

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(b) 印製黃大仙區議會宣傳單張 (文件第 33/2008 號)	14,000 元
(c) 黃大仙區慶祝中華人民共和國五十九周年 國慶活動 – 酒會 (文件第 34/2008 號)	95,000 元
(d) 黃大仙區慶祝中華人民共和國五十九周年 國慶活動 – 懸掛燈柱旗幟 (文件第 35/2008 號)	108,000 元
(e) 黃大仙區慶祝中華人民共和國五十九周年 升旗典禮暨制服團體步操 (文件第 36/2008 號)	42,000 元
<b>合共： 271,000 元</b>	

上述 5 項計劃分別由黃大仙民政事務處(文件第 32 至 35/2008 號)及九龍城寨街坊福利事業延續促進有限公司(文件第 36/2008 號)負責推行。獲通過的款額將由預留給黃大仙區議會的宣傳及推廣活動的 678,000 元撥款中扣除。經扣除累積批款 46,500 元及是次批款 271,000 元後，預留給黃大仙區議會的宣傳及推廣活動尚有未動用的撥款 360,500 元。

十五. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會已定用途款項及支出報告(截至二零零八年五月二十日)  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 37/2008 號)

27. 財務會備悉上述文件。

十六. 黃大仙區議會撥款的已定用途款項及支出報告(截至二零零八年五月二十日)  
(黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會文件第 38/2008 號)

28. 財務會備悉上述文件。

## 其他事項

### 財務會活動工作小組銀行戶口

29. 秘書報告，財務會在第二次會議通過新一屆財務會不用成立活動工作小組，並會取消活動工作小組的銀行戶口。秘書處報告在整理銀行戶口後，發現戶口仍有餘款，一部份款項是屬久未兌現的支票(秘書處已聯絡有關機構以重發支票)，另一部份是議員過去捐款支持財務會活動的餘款。

30. 財務會通過：

- (a) 授權以下兩位在上屆財務會獲授權負責簽署支票的現任財務會委員簽署支票：李達仁議員及蘇錫堅議員；及
- (b) 戶口餘款由銀行以支票或現金形式交還香港特別行政區政府。

## 下次開會日期

31. 主席多謝各與會者出席會議，財務會第五次會議訂於二零零八年八月五日下午二時三十分於黃大仙區議會會議室舉行。

32. 此外再無其他議事，會議於下午四時二十分結束。

黃大仙區議會秘書處  
二零零八年七月

檔案編號：WTSDC 13/15/5/4

第三屆黃大仙區議會轄下  
財政常務及經濟事務委員會第四次會議  
委員利益申報表

申請團體	姓名	職位
<u>黃大仙區康樂體育會</u> (撥款申請文件第 23/2008 號)	鄒正林	會長
	史立德	副會長
	楊志達	副會長
	劉志宏	足球隊領隊
<u>黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會</u> (撥款申請文件第 24-25/2008 號)	莫仲輝	主席
	陳炎光	委員
	何漢文	委員
	莫健榮	委員
	莫應帆	委員
	黃錦超	委員
	黃逸旭	委員
	張偉良	委員
	楊志達	委員
<u>黃大仙區撲滅罪行委員會</u> (撥款申請文件第 26-30/2008 號)	楊志達	主席
	簡志豪	委員
	郭秀英	委員
	黎榮浩	委員
	李達仁	委員
	李德康	委員
	莫仲輝	委員
	史立德	委員
	黃金池	委員
	胡志偉	委員
	鄭麗卿	委員
阮小玲	委員	
<u>黃大仙區學校聯絡委員會</u> (撥款申請文件第 31/2008 號)	莫仲輝	主席

黃大仙區健康安全城市董事局 (撥款申請文件第 39/2008 號)	史立德	主席
	簡志豪	副主席
黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會 (撥款申請文件第 32-36/2008 號)	李達仁	委員
	陳利成	委員
	李德康	委員
	黃金池	委員
	蔡六乘	委員
	鄒正林	委員
	徐百弟	委員
	何漢文	委員
	何賢輝	委員
	許錦成	委員
	簡志豪	委員
	郭秀英	委員
	黎榮浩	委員
	林文輝	委員
	劉志宏	委員
	莫仲輝	委員
	莫健榮	委員
	史立德	委員
	蘇錫堅	委員
	黃錦超	委員
	黃國恩	委員
胡志偉	委員	
林恩福	委員	
楊志達	委員	
楊石娣	委員	
姚金培	委員	
阮小玲	委員	

2008-2009 年度地區團體申請黃大仙區議會撥款推行第二季度社區參與計劃

財政常務及經濟事務委員會二零零八年六月三日第四次會議決定

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過的撥款額 (元)	備註
1.	翠竹居民協會	翠竹敬老午間茶聚	20,000	-蘇錫堅議員申報為該會秘書及總幹事
2.	香港歷奇會體育事務部	黃大仙區青少年門球隊培訓計劃	18,480	
3.	黃大仙居民委員會	敬老迎月賀中秋	20,000	-林恩福先生申報為該會副主席
4.	竹園邨街坊會	萬眾同心迎奧運	20,000	
5.	新蒲崗婦女協進會	社區和諧敬老聯歡晚會	19,440	-阮小玲女士申報為該會主席
6.	宏景花園居民聯會	《敬老和諧樂安居》嘉年華 2008	20,000	
7.	黃大仙社區發展網絡	『少』出於籃—少年籃球隊訓練計劃	19,990	
8.	香港職業發展服務處有限公司	「在職父母加油站」—和諧家庭培訓計劃	20,000	
9.	香港童軍總會東九龍地域慈雲山區第 1270 旅	環保綠化迎奧運嘉年華	15,690	
10.	黃大仙彩雲邨居民協會	奧運同心粵曲欣賞會	12,500	
11.	天馬苑業主居民總會	香港齊心迎奧運海鮮一天遊	18,900	
12.	彩虹之友社	彩虹繽紛奧運嘉年華	19,904	-莫健榮議員申報為該會總幹事
13.	明愛樂協會	快樂大使義工隊	10,000	-遲交申請
14.	鳳凰居民聯會	鳳凰展翅賀中秋 08	20,000	
15.	黃大仙下邨婦女協會	愛心敬老賀中秋	20,000	-郭秀英議員申報為該會主席
16.	鳳德居民聯會	鳳德樂聚迎中秋 08	20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：未有預先申請更改活動名稱或開支分項細目)
17.	慈雲山街坊福利會有限公司	金曲迎中秋歌舞會	11,680	
18.	慈雲山居民服務聯會	環保健康知多 D 耆英分享會	20,000	-蔡六乘議員申報為該會義務幹事

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過的撥款額 (元)	備註
19.	東九龍青年社	第一屆黃大仙區傑出學生選舉頒獎禮	20,000	-李德康議員及李達仁議員申報為該會社監，莫仲輝議員及蘇錫堅議員申報為該會顧問。另莫仲輝議員申報校聯會為合辦機構，而他為校聯會主席
20.	慈康邨居民協會	2008 年長者午間茶聚	17,680	
21.	香港兔唇裂顎協會	家庭共融遊學團	11,000	-批准豁免承擔 2,200 元
22.	竹園北邨街坊會	仲夏夜敬老晚會 2008	20,000	
23.	鄰舍輔導會黃大仙展能中心	同一個世界，同一個夢想	7,000	
24.	鄰舍輔導會弱能人士社區綜合服務	社區融和「關愛天使」計劃	19,340	
25.	香港基督教女青年會龍翔綜合社會服務處	We TOUCH (Together Offer Unconditional Care and Hope)	20,000	
26.	富山居民協會	長者六藝迎奧運	20,000	
27.	香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心	和諧家庭奧運會	20,000	
28.	基督教家庭服務中心勵志中心	親子夏日樂繽紛	16,900	
29.	慈樂邨居民協會	中秋佳節迎彩月	12,208	
30.	香港善導會竹園康樂中心	「更新耆樂居」~"社區共融義工服務"	20,000	
31.	樂群社會服務處慈雲山服務中心	親子生態「家」加樂	6,305	
32.	慈正居民聯會	樂聚慈正迎國慶嘉年華 08	20,000	
33.	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心	「活出真我」社區和諧大使計劃	20,000	-遲交申請
34.	琿富居民聯會	「社區和諧家庭幸福卡拉OK 人人賀中秋」	10,000	-遲交申請
		總額：	<b>587,017</b>	